

20 mai 1976 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

ALLOCUTION DE M. VALÉRY GISCARD D'ESTAING AU DINER OFFERT EN SON HONNEUR, A HOUSTON LE 20 MAI 1976

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - AMÉRICAINES » « BICENTENAIRE »
MONSIEUR LE GOUVERNEUR, MONSIEUR LE MAIRE, MESDAMES, MESSIEURS, POURQUOI
LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE, NE PASSANT QUE CINQ JOURS AUX
ÉTATS-UNIS, A-T-IL TENU À VENIR AU TEXAS ? CETTE QUESTION M'A ÉTÉ PLUSIEURS
FOIS POSÉE. MAIS VOUS, VOUS NE LA POSEZ PAS. CAR MA VENUE À HOUSTON VOUS
SEMBLE BIEN NATURELLE, ET VOUS AVEZ RAISON. JE VAIS POURTANT M'EFFORCER DE
SATISFAIRE TOUTES LES CURIOSITÉS. PUIS-JE AVOUER TRÈS SIMPLEMENT QUE SI JE
SUIS AUJOURD'HUI AU TEXAS, C'EST PARCE QUE VOUS M'Y AVEZ INVITÉ, QU'AUCUN DE
MES PRÉDÉCESSEURS N'Y ÉTAIT JAMAIS VENU, ET QUE J'AVAIS TRÈS ENVIE D'Y VENIR,
ET AUSSI PEUT-ÊTRE PARCE QU'IL ME SEMBLE QUE LE PROTOCOLE DU
DÉPARTEMENT D'ÉTAT TIENT UN PEU D'UNE ORGANISATION TEXANE. DEPUIS CE
MATIN, MADAME GISCARD D'ESTAING - ANNE-AYMONE - ET MOI MOI-MÊME SOMMES
L'OBJET DES ATTENTIONS LES PLUS AMICALES. LES PRÉVENANCES, LA CHALEUR
TEXANE DE VOTRE ACCUEIL, VOS PAROLES D'AMITIÉ, NOUS TOUCHENT PROFONDEMENT.
CAR IL EST BIEN VRAI QUE NOUS PARTAGEONS DES SOUVENIRS, IL EST BIEN VRAI QUE
LE TEXAS NOUS A APPORTÉ UN FONDS COMMUN DE SYMBOLES QUI FAIT PARTIE DE
NOTRE PATRIMOINE DE CIVILISATION, IL EST VRAI ENFIN QUE HOUSTON DONNE AU
MONDE ENTIER UNE IMAGE FRAPPANTE DE L'AMÉRIQUE MODERNE, ET ME PARAÎT DONC
LE LIEU APPROPRIÉ POUR VOUS PRÉSENTER LE VISAGE MODERNE DE LA FRANCE.

« POLITIQUE ÉTRANGÈRE » « RELATIONS FRANCO - AMÉRICAINES » « BICENTENAIRE » EN CE
QUI CONCERNE LES SOUVENIRS, LES FRANÇAIS ONT, AVEC D'AUTRES EUROPÉENS,
PARTICIPÉ, À LA FIN DU XVIIÈME SIÈCLE, À LA DÉCOUVERTE ET AU PEUPEMENT DE
CETTE PARTIE DU CONTINENT AMÉRICAIN. JE NE VOUS RAPPELLERAI PAS LEURS NOMS
PARCE QUE, MONSIEUR LE MAIRE, VOUS LES AVEZ DÉJÀ MENTIONNÉS CE MATIN. MAIS
J'AI ÉTÉ TRÈS FRAPPÉ, EN REGARDANT UNE CARTE DU TEXAS COMME JE L'AI FAIT
AVANT DE VENIR ICI, PAR LE NOMBRE DE VILLES QUI PORTENT DES NOMS FRANÇAIS ET
PÉPETUENT AINSI LE SOUVENIR DE CES PREMIERS COLONS : DUMAS, BEAUMONT - JE
NE SUIS PAS TOUT-A-FAIT CONVAINCU QUE M. WELCH PRONONCERAIT BEAUMONT - ET
MÊME PARIS. À DALLAS, LA PLANTATION DE CERTAINS ARBRES SERAIT ATTRIBUÉE À
DES FRANÇAIS. APRÈS QUE VOS ANCÊTRES EURENT PROCLAMÉ L'INDÉPENDANCE DE
LEUR TERRITOIRE, LE 2 MARS 1836 « DATE » - CE QUI VOUS DONNE DU TEMPS POUR
CÉLÉBRER VOTRE BICENTENAIRE - AU MOMENT DES COMBATS CÉLÈBRES DE SAN ALAMO
ET DE SAN JACINTO, LA FRANCE FUT LA PREMIÈRE NATION DU MONDE APRÈS LES ÉTATS-
UNIS À RECONNAÎTRE LE NOUVEL ÉTAT DU TEXAS (SEPTEMBRE 1839 « DATE ») ET,
JUSQU'À VOTRE RATTACHEMENT VOLONTAIRE À L'UNION (29 DÉCEMBRE 1845 « DATE »),
LE GOUVERNEMENT FRANÇAIS FUT REPRÉSENTÉ À AUSTIN AUPRÈS DE VOS AUTORITÉS
PAR UN CHARGÉ D'AFFAIRES DONT LA MISSION FUT FÉRTILE EN PÉRIPIÉTIES, MAIS QUI
CONTRIBUA À DÉVELOPPER LES RELATIONS HUMAINES ET LES ÉCHANGES
COMMERCIAUX ENTRE NOS DEUX PAYS. DEPUIS LORS, CES RELATIONS PARTICULIÈRES
ENTRE LA FRANCE ET LE TEXAS ONT RENFORCÉ LES LIENS D'AMITIÉ QUI, DEPUIS DEUX
CENTS ANS, SE SONT DÉVELOPPÉS ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LA FRANCE.
DANS LES ÉPREUVES QUE MON PAYS A TRAVERSÉES, AU COURS DE LA PREMIÈRE

MOITIE DE CE SIECLE, VOTRE FIDELITE ACTIVE ET COURAGEUSE A EU, PAR DEUX FOIS, L'OCCASION DE SE MANIFESTER. AU-COURS DES DEUX GRANDES GUERRES, DE NOMBREUX TEXANS ONT COMBATTU POUR LA LIBERTE ET LE SOLDAT AMERICAIN QUI FUT LE PLUS DECORE POUR SON COURAGE ET SA VAILLANCE, DURANT LA DERNIERE GUERRE MONDIALE, EST UN TEXAN

POUR LA POLITIQUE ETRANGERE ` RELATIONS FRANCO - AMERICAINES ` BICENTENAIRE ` EN CE QUI CONCERNE LES SYMBOLES, LE TEXAS EST ETROITEMENT ASSOCIE DANS NOTRE IMAGINATION POPULAIRE A DEUX TYPES HUMAINS QUI SONT DEVENUS, DANS LE MONDE ENTIER, DES SYMBOLES DE L'AVENTURE. LE PREMIER DE CES TYPES EST ISSU DE VOTRE HISTOIRE, DE LA DECOUVERTE ET DE LA MISE EN VALEUR DE VOS TERRES ET IL FAIT PARTIE DE VOTRE NATURE ET DE VOS PAYSAGES. C'EST L'HOMME INDEPENDANT, INVENTIF, COURAGEUX, LOYAL, INFATIGABLE, QUI NE SE DEPLACE QU'A CHEVAL, QUI PROTEGE ET DECOUVRE. C'EST LE "COW-BOY", LE GARDIEN, FORT ET SENSIBLE, D'IMMENSES TROUPEAUX. C'EST AUSSI LE "RANGER", LE PROTECTEUR DES FRONTIERES, DES CARAVANES, DES FERMES ISOLEES, DES ETABLISSEMENTS NOUVEAUX. LE DEUXIEME TYPE HUMAIN, QU'EVOQUE POUR LES HOMMES DU MONDE ENTIER LE TEXAS, EST LE PRODUIT, NON PLUS DE LA VIE ERRANTE ET DE LA SOLITUDE, MAIS AU CONTRAIRE, DE L'EFFORT COLLECTIF, DE LA CONNAISSANCE METHODIQUE ET DE LA TECHNOLOGIE LA PLUS AVANCEE. C'EST EN EFFET PRES D'ICI, AU CENTRE SPATIAL LYNDON JOHNSON, QUE LE VIEUX REVE DE L'HUMANITE "D'ALLER VOIR LES ETOILES ET DE MARCHER SUR LES PLANETES" EST DEvenu REALITE. BIEN QUE TOUT LE MONDE SACHE QUE LE PROGRAMME SPATIAL AMERICAIN A MOBILISE LES EFFORTS DE TOUTES LES REGIONS DES ETATS-UNIS, C'EST ENCORE AU TEXAS QU'EST LIEE L'IMAGE DE L'"ASTRONAUTE". ALORS QUE LE MONDE ENTIER SUIVAIT SUR LES ECRANS DE TELEVISION, AVEC UN MELANGE DE PEUR, D'INCREDULITE ET D'ENTHOUSIASME, LES DEPLACEMENTS PRUDENTS DES PREMIERS EXPLORATEURS DE LA LUNE, LES HOMMES DE MON PAYS OBSERVAIENT LEURS GESTES AVEC UN TRES VIF INTERET ET UNE TRES GRANDE EMOTION. EN EFFET, CES AMERICAINS VETUS DE BLANC REALISAIENT LES VISIONS D'UN ECRIVAIN FRANCAIS, JULES VERNE, LEQUEL, A LA FIN DU SIECLE DERNIER, AVAIT DECRIT "UN VOYAGE DE LA TERRE A LA LUNE", DONT LES PERIPETIES ONT HANTE LES REVES DE GENERATIONS DE JEUNES FRANCAIS ET LES MIENS

AVEC CE TEXAS, QUI SYMBOLISE LA CONFIANCE EN L'AVENIR ET LE DYNAMISME CREATEUR DE CETTE FIN DU XXEME SIECLE, LA FRANCE D'AUJOURD'HUI SE SENT DE PROFONDES AFFINITES, CAR ELLE EST DEJA, ET ENTEND DEVENIR ENCORE DAVANTAGE, UNE NATION MODERNE. ELLE EST ATTACHEE A SES TRADITIONS, ET BIEN SUR, NOUS LES CHERISSONS ET NOUS LES SAUVEGARDERONS. MAIS LA FRANCE EST EGALEMENT APTE A SAISIR LE CHANGEMENT, QUAND IL PREPARE UN MONDE MEILLEUR, ET CAPABLE DE SOUTENIR LA COMPETITION DES MEILLEURS. IL Y A UNE IMAGE DE LA FRANCE QUE VOUS CONNAISSEZ, QUE VOUS AIMEZ SANS DOUTE ET QUI EST PLUTOT AGREABLE : LE CHAMPAGNE, LES VINS FINS, LES PARFUMS, LA FRANCE, ENFIN, DES ARTS ET DES LETTRES, LA FRANCE DE LA DOUCEUR DE VIVRE. NOUS EN SOMMES LEGITIMEMENT FIER, ET NOUS ENTENDONS BIEN NE NEGLIGER AUCUNE DE CES ACTIVITES. MAIS CETTE FRANCE TRADITIONNELLE N'EST PAS TOUTE LA FRANCE. DEPUIS UN QUART DE SIECLE, LA FRANCE EST, PARMIS LES GRANDS PAYS DU MONDE, L'UN DE CEUX DONT L'EXPANSION A ETE LA PLUS REGULIERE ET, PARMIS LES PAYS EUROPEENS, CELUI DONT L'EXPANSION A ETE LA PLUS RAPIDE. SANS DOUTE A-T-ELLE, COMME D'AUTRES, SUBI LE CHOC DE LA CRISE MONDIALE QUE NOUS VENONS DE TRAVERSER ET DONT ELLE EST MAINTENANT, AVEC LES ETATS-UNIS, PARMIS LES PREMIERES A SORTIR, ET NOUS ESPERONS REALISER, CETTE ANNEE, UN TAUX DE CROISSANCE COMPARABLE AU VOTRE. L'EPREUVE A VERIFIE LA SOLIDITE DE SON APPAREIL DE PRODUCTION. ELLE N'EN A QUE PROVISOIEMENT INTERROMPU LA CROISSANCE ET FREINE LE DYNAMISME. MEME AU COEUR DE CETTE CRISE, SA CROISSANCE A ETE MOINS RALENTIE QUE CELLE DES PAYS SEMBLABLES. PARMIS LES IMAGES VIVANTES, ON NE SAIT PAS ASSEZ QU'IL

DES ETATS SEMBLABLES. PIONNIERS D'IMAGES VIEILLES, ON NE SAIT PAS BIEN QUE LA FRANCE FIGURE DANS LES TOUS PREMIERS RANGS MONDIAUX POUR LE PRODUIT NATIONAL PAR HABITANT, QU'ELLE EST, APRES LES ETATS-UNIS ET L'ALLEMAGNE FEDERALE `RFA`, ET A EGALITE AVEC LE JAPON, LA TROISIEME PUISSANCE POUR LE VOLUME DU COMMERCE EXTERIEUR, QUE SON P.I.B. DEPASSE, PAR EXEMPLE, DE 50 % CELUI DE LA GRANDE-BRETAGNE, ET EST DEUX FOIS SUPERIEUR A CELUI DE L'ITALIE. C'EST QU'APRES LES EXTENUANTES EPREUVES DES DEUX GUERRES MONDIALES, LA FRANCE S'EST ENGAGEE DANS UN IMMENSE EFFORT DE MODERNISATION INDUSTRIELLE ET D'OUVERTURE COMMERCIALE. PRIVEE DES RESSOURCES NATURELLES QU'AILLEURS - ICI PAR EXEMPLE AU TEXAS, RICHE EN PETROLE ET EN DIVERS PRODUITS - LE SOUS-SOL OFFRE EN ABONDANCE, LA FRANCE S'EST DELIBEREMENT TOURNEE VERS LA MISE EN VALEUR DE SA PRINCIPALE RICHESSE : LE TRAVAIL ET LE TALENT DE SES HABITANTS. JE N'AI PAS L'INTENTION DE VOUS IMPOSER ICI UNE LONGUE ENUMERATION DE CHIFFRES - C'ETAIT MA SPECIALITE LORSQUE J'ETAIS MINISTRE DES FINANCES, MAIS JE SUPPOSE QUE JE DOIS LAISSER CELA DERRIERE MOI, MAINTENANT QUE J'OCCUPE DES FONCTIONS DIFFERENTES. JE VOUDRAIS SEULEMENT, PAR QUELQUES EXEMPLES, VOUS MONTRER QUE CE QUE NOUS ESSAYONS DE FAIRE ET DE REALISER DANS LES PRINCIPAUX SECTEURS DE POINTE DE L'INDUSTRIE ET DE LA RECHERCHE. PRENEZ, PAR EXEMPLE, L'ENERGIE. NOUS NE DISPOSONS PAS DE RESERVES DE PETROLE OU DE CHARBON. IL NOUS A DONC FALLU ACQUERIR UNE REPUTATION INTERNATIONALE, QUE L'ON CONNAIT BIEN ICI, PAR LA CONTRIBUTION QUE NOS SPECIALISTES ONT APPOTEE AUX PROGRES DES TECHNIQUES A CHACUNE DES ETAPES DE LA LONGUE CHAINE DE L'INDUSTRIE PETROLIERE, DEPUIS L'EXPLORATION GEOPHYSIQUE JUSQU'A LA LIQUEFACTION ET AU TRANSFERT DU GAZ, EN PASSANT PAR L'EXPLOITATION OFF SHORE. MAIS C'EST PEUT-ETRE DANS LE DOMAINE NUCLEAIRE QUE NOS RESULTATS ONT ETE, A CET EGARD, LES PLUS REMARQUABLES. NOUS SOMMES ENTRAIN DE BATIR DANS LA VALLEE DU RHONE, QUE VOUS AVEZ VUE SUR VOTRE CARTE, LA PREMIERE USINE COMMERCIALE D'EUROPE POUR L'ENRICHISSEMENT DE L'URANIUM, ET NOUS ENVISAGEONS, AVEC CERTAINS DE NOS DIVERS PARTENAIRES, D'EN CONSTRUIRE UNE SECONDE. EN-MATIERE DE SURREGENERATEURS, NOS REALISATIONS SONT LES PLUS AVANCEES DU MONDE, ET NOUS VENONS JUSTE DE COMMANDER, IL Y A QUELQUES SEMAINES, UN MODELE NOUVEAU QUI DOIT ETRE CONSTRUIT POUR REpondre A LA DEMANDE COMMERCIALE. AUTRE EXEMPLE : L'AERONAUTIQUE, DONT LA FRANCE FUT L'UN DES PIONNIERS ET OU ELLE DEMEURE L'UNE DES NATIONS DE TETE PAR LA VARIETE ET LE SUCCES INTERNATIONAL DES APPAREILS QU'ELLE A FABRIQUES ET EXPORTES DANS LE MONDE ENTIER, DEPUIS LES CARAVELLE DES ANNEES 60 `DATE`, JUSQU'A TOUS LES MODELES D'HELICOPTERES - A CET EGARD IL ME SEMBLE QUE LE TEXAS AIME PARTICULIEREMENT LES HELICOPTERES PARCE QU'A NOTRE RETOUR CE SOIR, LE CIEL EN ETAIT PRESQU'OBSCURCI - ET JUSQU'AUX FALCON, QUE CELA M'A FAIT PLAISIR DE VOIR CE MATIN, SUR VOTRE AERODROME. LA FRANCE EST JUSTEMENT FIERE D'AVOIR CONSTRUIT, EN ASSOCIATION AVEC LA GRANDE-BRETAGNE, LE PREMIER AVION SUPERSONIQUE COMMERCIAL `CONCORDE` QUI SOIT EN SERVICE ACTUELLEMENT, ET QUI EST VENU CE MATIN, TRES TRES DISCRETEMENT, VOUS RENDRE VISITE. J'AJOUTERAI QUE LA FRANCE EST PRESENTE DANS PLUSIEURS SECTEURS DE LA RECHERCHE ET DES TECHNOLOGIES DE POINTE, QU'IL S'AGISSE DE L'EXPLORATION DE L'ESPACE OU DES FONDS MARINS, DE LA RECHERCHE MEDICALE - EN RECHERCHE MEDICALE, NOUS AVONS AVEC LES ETATS-UNIS UN PROGRAMME DE RECHERCHE POUR LA LUTTE CONTRE LE CANCER - OU DE LA PHYSIQUE DES HAUTES ENERGIES. MAIS JE CRAINDRAIS, EN AJOUTANT A CETTE LISTE, DE VOUS PARAITRE OUTRECUIDANT. SI J'AI FAIT _ETAT DE TOUT CECI, CE N'EST PAS POUR EXAGERER NOS CAPACITES ET NOS ACTIVITES. C'EST SEULEMENT AFIN DE VOUS DONNER L'IMAGE EXACTE, L'IMAGE MODERNE DE CE QU'EST LA FRANCE AUJOURD'HUI ET DE CE QU'ELLE VA DEVENIR DANS

LES ANNEES QUI VIENNENT. SI J'AI TENU A M'EXPRIMER AINSI, C'ETAIT PARCE QUE J'AI VOULU VOUS MONTRER QUE MON PAYS, QUI ETAIT VOTRE PARTENAIRE AU-COURS DES EVENEMENTS HISTORIQUES SURVENUS IL Y A DEUX CENTS ANS, CENT CINQUANTE ANS, PEUT AUJOURD'HUI DEVENIR POUR VOUS UN PARTENAIRE DE VALEUR DANS LA GRANDE AVENTURE HUMAINE DE CE SIECLE, UN PARTENAIRE DE TOUT AUTANT DE VALEUR QUE CELUI QU'IL FUT DANS LE PASSE - CE QUE NOUS TENTONS DE COMMEMORER CETTE ANNEE - UN PARTENAIRE EN-RAISON, ENFIN, DE L'ELAN D'UNE COMMUNE AMBITION POUR LE PROGRES ET LE BONHEUR DE L'HOMME. OU POUVAIS-JE LE FAIRE MIEUX QU'ICI, AU_COEUR DU TEXAS, QUI N'EST PAS SEULEMENT LA TERRE DES GRANDS ESPACES, DE LA LARGE HOSPITALITE ET DE L'ARDENTE AMITIE, MAIS AUSSI QUI EXPRIME LE MIEUX, DANS L'AMERIQUE D'AUJOURD'HUI, LA VITALITE, L'AUDACE ET LA CONFIANCE DANS L'AVENIR